

中国功能语言学

学位论文摘要汇编

总主编 彭宣维 程晓堂
主 编 孙迎晖 程晓堂

高等教育出版社

Zhongguo Gongneng Yuyanxue
Xuewei Lunwen Zhaiyao Huibian

中国功能语言学

学位论文摘要汇编

总主编 彭宣维 程晓堂
主 编 孙迎晖 程晓堂

高等教育出版社·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国功能语言学学位论文摘要汇编:汉、英 / 彭宣维, 程晓堂主编; 孙迎晖, 程晓堂分册主编. — 北京: 高等教育出版社, 2016.2

ISBN 978-7-04-044411-7

I. ①中… II. ①彭… ②程… ③孙… III. ①功能(语言学)—博士学位论文—文摘—汇编—中国—1995~2010—汉、英 IV. ①Z89:H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第015565号

策划编辑 谢 森
版式设计 魏 亮

责任编辑 王代军
责任校对 张 凯

封面设计 钟 雨
责任印制 赵义民

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 北京市密东印刷有限公司
开 本 850mm×1168mm 1/16
印 张 40
字 数 982千字
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.hepmall.com.cn>
<http://www.hepmall.com>
<http://www.hepmall.cn>

版 次 2016年2月第1版
印 次 2016年2月第1次印刷
定 价 78.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 44411-00

《中国功能语言学学位论文摘要汇编》

编委会

北京大学:	胡壮麟	姜望琪	高一虹	钱 军		
清华大学:	方 琰	刘世生	封宗信	范文芳	杨永林	
中国社科院:	徐赳赳					
中山大学:	黄国文	常晨光	戴 凡			
华南师范大学:	何恒幸					
汕头大学:	李 杰					
江西师范大学:	李发根	姚明发				
浙江大学:	任绍曾	马博森				
复旦大学:	朱永生	熊学亮				
厦门大学:	杨信彰	李 力				
同济大学:	张德禄					
山东大学:	刘世铸					
曲阜师范大学:	鞠玉梅					
天津理工大学:	丁素萍					
河北师范大学:	唐丽萍					
西南大学:	陈治安	文 旭	杨炳钧			
东北林业大学:	邹海琦					
东北师范大学:	杨 忠	张绍杰				
北京师范大学:	彭宣维	田贵森	程晓堂	林允清	孙迎晖	苗兴伟
北京外国语大学:	刘润清					
北京航空航天大学:	高 远	文 军	董 敏			
北京语言大学:	王振亚					
北京科技大学:	何 伟					

序 言

近30年来,功能语言学及其研究在中国发展迅速,已经成为国内具有重要影响的语言学流派,而且与国际功能语言学界接轨。目前,中国的功能语言学基本上与世界同步。

在老一辈学者的影响下,一批又一批青年学者加入功能语言研究的行列,其中包括硕士研究生和博士研究生。在导师的辛勤指导下,这些青年学者从不同的角度开展了大量的相关研究,并取得了学界公认的成绩。其中不少青年学者现在已经成为功能语言研究的中坚力量。但是,由于各种因素的影响,硕、博士论文能够公开发表、出版的数量有限。另外,由于各学位点分散在我国不同的地区,相互之间学术交流较少,因此这部分宝贵的学术资源未能得到充分的利用。有志于功能语言学的同学也缺乏必要的参考资料。为了在一定程度上解决上述问题,进一步提高论文写作质量,我们认为有必要将多年来有关功能语言研究方面的硕、博士论文的摘要,通过汇编的方式出版,并将此项成果定名为《中国功能语言学学位论文摘要汇编》。此项工作也是2007年度国家社会科学基金项目“评价理论在文体学上的应用及评价语料库的研制”(批准号07BYY063)的子课题。

为此,我们成立了编委会,其成员主要包括以下学者:(1)北京师范大学的兼职教授及北京师范大学功能语言研究中心顾问;(2)具有硕士、博士学位授权的学校的专家和导师代表;(3)热心并有能力组织收集所在单位和地区的功能语言学学位论文摘要的老师。

我们的提议得到了编委会各位专家和老师的全力支持,收集工作得以顺利开展。摘要涉及的学校和单位包括:北京大学、北京师范大学、香港城市大学、北京外国语大学、中国社会科学院、山东大学、清华大学、东北师范大学、中国传媒大学、江西师范大学、西南大学(西南师范大学)、北京航空航天大学、杭州大学、浙江大学、北京语言大学、曲阜师范大学、河北师范大学、温州大学、中国海洋大学、华南师范大学、北京第二外国语学院、天津理工大学、上海师范大学、东北林业大学、浙江师范大学等25所高校和科研机构。

所收集的博士论文摘要的时间跨度为1995年至2010年,硕士论文摘要的时间跨度为1990年至2010年。

本书对摘要的排列方式为:(1)博士论文摘要在前,硕士论文摘要在后;(2)按学位授予年代顺序排列;(3)同年代的摘要按作者拼音顺序排列。为了便于读者查找文献,除目录外,我们还编排了两种索引方式:一是按论文中文题目的拼音首字母顺序;二是按作者的拼音首字母顺序。

本书的编撰工作不仅得到了编委会各位专家的大力支持,而且还得到了国内功能语言学界很多同行的鼎力相助。北京师范大学的硕士研究生和博士研究生承担了繁重的收集和整理工作。在此,向他们一并表示衷心的感谢。

编者

2015年3月

前言

整理文献信息,对于一个学科的发展来说,无疑具有积淀作用:一是让先前分散的有关内容通过工作记忆同时呈现在当前主体的视野里,提供一种全面、综合的思路而为眼下调用;二是就此修改、融入当前主体的知识体系,从而对照自己先前的思路,开辟新的研究领域。这是一种一体性的泛时观,是预设未来的出发点和发展走向。

现在摆在读者面前的两本论文摘要汇编,就是基于上述宗旨的整理成果:一是由田贵森教授负责的《中国功能语言学研究论文摘要汇编》;二是由孙迎晖、程晓堂二位教授负责的《中国功能语言学学位论文摘要汇编》,其价值已在编者的序言部分做了应有的说明。

这一思路最初是由田贵森教授提出来的,我们在成立功能语言学研究中心时纳入了短期规划。田教授负责的主要工作内容前后跨度30年(1977—2007);孙、程两位教授负责的范围也有20年(1990—2010)。在确定收录范围时,我们经过讨论,决定本着前辈一贯倡导的开放精神确定内容涉及广义的功能语言学研究。但令人遗憾的是,大功能这个家庭里的认知语言学文献未能包括,因为资料太多,恳请朋友们谅解。此外,由于客观原因,《中国功能语言学学位论文摘要汇编》未能将同一时段内所有信息统计齐全,有待补上。

自1977年至今,这一时段见证了中国社会在各个方面的实质性变化,也承载着中国学术自身的发展历程——无论是论文标题的措辞方式,还是研究内容,都体现着进步的阶梯模式,而且是一种骤然提升的走向。这一现象古今中外恐怕绝无仅有。在这过去的30余年间,我们的老师、同事和同学们都在经历着“磨难”:老师们边学边教,彼此帮衬;同学们在短时间内拼力提升自己的知识水准、眼界能力、学风文风,都在“赶英超美”!蓦然回首,情形何其壮哉!虽然从全国范围看,即便如今整体水平仍良莠不齐,离前沿仍有差距,可我们是从缺资料、少经验、无传统积淀的起点上奔走而来的,一路走过,“缺胳膊掉腿”的现象一时难以避免。反思一下,如果没有经济上的发展,今天的状况可想而知。所以,此番历史不能不令人心怀感慨。

但这项工作还仅仅是开始:《中国功能语言学研究论文摘要汇编》只做到2007年;即便《中国功能语言学学位论文摘要汇编》止于2010年,但由于学科的持续发展,学位点的大规模建设,这后面短短8年和5年出现的成果数量(当然也包括质量)蔚为大观,并不亚于先前的20和30年;而著作类成果信息也在计划之外。这些工作需要尽快续上。此外,相关学者的信息、国际系统功能语言学的有关资料等的整理工作同样迫在眉睫。我们希望把这项工作做成一个系列,为来者提供捷径。在这里,我要特别感谢各位参与这项工作的老师和同学,更有国内兄弟单位的鼎力帮助!感谢大家多年来对北京师范大学功能语言学研究工作的大力支持,还望同仁们继续眷顾和关注。

人类不知疲倦地进行着符号化演算,历史为我们提供了可资重构的素材,以便我们开创新的历史,为将来所用。能力在不断提高,质量在日臻完善;我们在成就着相关文化,又在其中成长。但对于先期工作,来者认可也好,批评也罢,总是绕不过去的,所以尚在或即将进入字里行间去爬行

的蜗牛们，在这一条只有星光的道路上，不仅要奋力前行，还需协同并进。

我们正处于一个社会转型、不进则退的特殊时代，国家在走复兴路，我们怎敢羡慕他人的田园牧歌式生活？眼下时值创业当口，把以闲养性的好时光留给我们的子孙吧！

以上内容补足序言部分未曾提到的有关背景信息，恭请同行斧正！

彭宣维

北京师范大学功能语言学研究中心

目 录

系统功能文体学研究	1
语法隐喻理论研究	1
禁忌语的犯忌功能	3
中国学生英汉色彩语码的社会语言学调查 ——来自两所师范院校英语专业的实验报告	5
聚焦焦点：多话语焦点的多维度研究	7
语篇主题系统	9
发出人的信息意义与接受人理解意义的错配——交际中误解现象的研究	12
运作惯习类型及其整合分析模式——英语书面新闻系统新探	14
多维度语域变异分析	16
汉语篇章中名词回指分析	19
基于功能语言学的语篇连贯研究	20
双语WordNet语义知识库的构造理论与工程实践	24
模糊修辞的语用分析——政治文本的个案研究	26
结果/使役结构和双宾语结构的事体结构分析	27
走向话语的意识形态阐释——以超链接文本为分析对象	30
翻译描述中的“语域”分析——英汉虚构类翻译平行语篇的“语域”分析模式	33
人际意义与等效翻译——《蜀道难》及英译文的功能语言学分析	36
认知语境的语义阐释功能——多义现象中认知语境的有声思维研究	39
法律语言与权力的互动关系研究	40
语篇关系和语篇模式：英文写作的语言文化对比研究	43
社会科学论文中的人际意义研究——体裁分析视角	49
实践取向的语类语义构型社会符号研究——当前中国民事一审判决书新探	51
语境、规约、形式——晚清至20世纪30年代英语小说汉译研究	57
汉语财经评论的修辞结构标注及篇章研究	59
老年性痴呆患者与正常老年人现场即席话语能力比较研究	65
态度的结构潜势	68

现代汉语自然会话中的人物指称策略：文盲与非文盲话语的比较研究	72
外语教学中引入隐喻对学习者的词汇学习策略与思维模式影响研究	74
青少年汉语口语中话语标记的话语功能研究	78
新闻访谈中的人际连贯研究	79
非连续依存和所指层：特指问句的句法和语义	84
语篇视角语言表达的认知研究	85
基于语料库的译者痕迹研究	88
英汉运动类动词隐喻认知对比研究	90
英语感知动词多义性的认知研究	94
《中国日报》社论中的人际修辞研究：语类分析视角	98
现代汉语新闻语篇的结构研究	100
中国英语学习者中介语书面叙事语篇——时序性的横断研究	102
中国学生“建立学术研究空间”过程探究——英语专业硕士论文“前言”部分的语类分析	107
语篇过程的“篇类”模式——外语课堂话语新探	112
系统功能语法及物性新模式视角下英语存在句构式的隐喻系统研究	117
试论现代英语主位结构	121
英汉文学作品中指代衔接比较	123
试论韩礼德的语气情态系统	124
语篇、语境与预测：以系统功能观探索语言交际	126
口语篇章的话题分析	128
语境在释义中的作用	128
从系统功能理论看语篇分析在英语阅读教学中的应用	130
试论韩礼德对言语行为理论的重大发展	130
篇章中的重现现象研究	132
会话中的理解	133
英语科技文体和新闻文体中的主位结构	134
不同体裁语篇的语言体现研究	135
演讲文体中的语篇衔接	136
动态对等翻译理论探讨	139
现代汉语的主位结构	141

当代美国短篇小说对话中的语篇标识语	143
语篇衔接理论在英语阅读中的应用	144
信息结构研究沿革	145
被动语态功能剖析	147
图式; 推理和阅读理解	147
试论新闻报道英语文体特征	148
汉语的主语和主题	151
英汉衔接手段的对比分析	152
语式与语篇功能的相互关系——试从功能语法的角度分析广告英语	153
小说All the King's Men中的衔接和连贯研究	156
语境如何决定语类——两种语类的对比研究	157
英语中信息焦点的句法实现手段研究	158
英汉新闻语篇结构对比分析	159
多层次语篇衔接模式下的英语科普作品及科技论文的对比研究	161
英汉新闻语篇对比研究	162
不同正式程度语体的系统功能语法研究	163
功能、意义与语境	165
电视渠道的话语控制	168
走近韩礼德: 语法隐喻和功能	170
文章结构和英汉翻译	172
语言交际中语境视角的意义阐释	172
及物性理论及其在文体分析中的应用: 问题与展望	174
英汉语气对比研究	176
语篇层次上英文学术文摘的文体分析——对文摘语篇性的探究	180
英汉信息结构对比分析的功能观	181
话语分析在英语阅读理解中的应用	183
英语委婉语的交际功能	184
语篇信息结构	185
语码转换及语码混用现象——来自北京的调查报告	187
《伊坦·弗洛美》的风格与结构	188

从功能文体学的角度分析《法国中尉的女人》	189
中国电视广告语言分析	191
语域理论与学生口语交际能力的培养	192
语篇连贯的无形网络	194
试论英语名词化的概念功能和语篇功能潜势	196
隐性衔接论与英语篇章连贯研究	197
从语言的功能角度看英语中“IT”的习得	200
主位结构理论与英语语篇分析	202
陌生人之间汉语称呼使用情况的调查和语用调查	203
从英语衔接角度看翻译对等	204
试论英语级转移及其语篇重要性	205
汉语日常会话中的补偏救弊现象	206
语用失误及其对英语教学的启示	207
名词性短语的形式化研究	208
从功能语法角度看英语中的名物化现象	209
用谈话隐含理论分析《红楼梦》宝黛对话中的话语隐含	212
散文翻译中的语言形式的重要意义	213
本民族与非本民族英语写作中主位选择的对比研究	214
以关联理论为框架对话语理解中推理过程的试验研究	216
语篇回指研究	217
叙事虚构小说视角的文体学研究	218
对名词化在科技语篇中语篇功能的探索性研究	221
中文电视脱口秀节目言语分析: 社会语言学视角	222
韩礼德篇章功能理论与外语作文教学	223
从话语文体学的角度研究克里斯蒂小说中对话的功能	226
英汉语篇中衔接手段的对比研究	228
从语篇角度考察英语独立主格结构	230
语言幽默分析	231
科学文献的衔接	232
非英语专业大学生语言形式输出的作用	233

英语中语言转述的功能视角	234
及物性结构的喻化及其文体效果	237
论文摘要的功能分析及其语类结构初探	240
从系统功能语言学角度分析语篇	241
中国和美国报刊社论修辞对比研究	244
隐喻中的语义迁移问题研究	245
英汉语言中的数字约略词	249
从语言学角度研究小说中的会话	250
论语境顺应	251
名词化现象与英语书面语体正式程度关系之功能解析	254
韩礼德主位理论在现代汉语中的应用	257
汉语及物性系统功能语法研究	258
电脑中介传播汉语的功能文体分析	259
从功能角度对比研究英汉指示代词	261
《秘密的分享者》的系统功能语言学文体分析	263
广告英语的新文体模式	264
英语中的情态：系统功能视角	265
汉语分裂句的语篇功能	268
从认知角度看语篇连贯	270
学术语篇中语言转述的人际功能研究	271
英汉情感隐喻对比研究	273
熟人日常交流中的礼貌策略	274
语篇连贯的关联性分析	275
句首是什么？——从功能语法角度谈英语陈述句中的角色重合	278
委婉语的变迁	279
英汉“稿约”中的情态对比	280
感叹语功能的语用研究	282
广告语篇中人际意义在情态系统的表达	283
广告中隐喻的功能	286
词序和视点概念的再探讨	287

及物性与对新闻语篇的批评性话语分析	288
英语语篇中人际意义的连贯性	291
文化语境与语言交际能力的培养	293
合成空间理论对语篇连贯的动态阐释	295
小说《伊芙琳》的功能文体分析	297
英语科技新闻语篇的批评性分析	299
反语理论的批判性研究	301
鄂东方言“把”字结构的生成语法研究	303
名物化及其英汉对比研究	304
功能语旨在意识形态灌输中的应用——英语新闻报道文体的共性分析	307
中国英语学习者在英语议论文写作中人际元话语策略的实证研究	309
标记—价值结构及其语篇功能	310
英汉人称代词回指和预指作为衔接手段的对比研究	312
关于主位述位的思考——充满争议而意义深远的概念	313
从历史角度看最佳描写性语法中的被动结构研究	314
幽默话语的语用分析：关联理论框架内	315
语篇的宏观等级分析模式	316
人际意义整合模式及新闻的语类特征	319
及物性系统与评价意义	320
汉语式主题—述题结构的语用研究	322
语类和衔接	323
英汉演说语篇照应手段对比研究	326
从省力原则看语篇的衔接与连贯	328
英汉信息结构的句法实现研究	330
社会科学学术论文人际意义研究	332
英汉情态取向在新闻语篇中的对比分析	335
语用否定的类型及功能	336
中文BBS聊天室会话的语篇特征	337
新闻报道中人际意义的批评性分析	338
英语体时系统的再思考及其数理模型	341

英语被动的使用制约	343
政治语篇中模糊限制语的语法实现及其语用分析	344
英语动词时体的语篇衔接功能	347
名物化结构及其在英汉翻译中的处理	350
中国英语专业硕士生毕业论文中对元语篇使用的实证研究	353
英语广告标题的功能	354
阿瑟·米勒的戏剧《推销员之死》中指令句的语用分析	357
中学生存在句错误分析	358
主位选择与篇章类型关系分析	359
广告语篇中的词汇语法之功能分析	361
现代美国电影对白中的性别与话语权势	363
对广播广告中社会性别定型的批评性话语分析	365
语篇分析理论在英语写作教学中的应用	366
论语法隐喻和级转换	369
语境与语篇的互相预测性	371
语篇连贯: 认知语用视角的新探索	373
及物性隐喻在科技文体中的使用	375
中国英语词汇构词研究	377
英语名物化的功能分析	378
被动语态的语法隐喻分析	381
语用否定的理解: 关联-顺应模型	383
级转移研究及其对翻译的启示	384
从评价理论看汉语叠字的态度意义	386
从功能语法的角度谈名物化程度	387
中国网络语言中所反映出的语义变化——以日常汉语词汇为参照	388
英汉否定焦点和范围的对比	390
基于句法知识的代词消解研究	391
2004年美国总统竞选辩论语言的人际功能分析	392
《红楼梦》英汉照应衔接对比研究	394
从功能角度探讨关系小句的类型及功能	396

话语标记语的功能研究	398
从主位结构看倒装的语篇功能	400
学术语篇中的转述	402
新闻语篇中语法隐喻的功能分析	403
衔接与新闻英语的翻译	404
对三篇文学作品的功能文体学分析	405
主位推进与语篇连贯——中国高级英语学习者写作的语篇错误分析	408
英汉广告语篇主述位对比分析	409
从医生患者会话中断中反映出来的权势关系	411
政体新闻报道中语气系统的人际功能	412
委婉语变异的社会语言学研究	413
中英爱情隐喻对比分析	414
布什就职演说的人际功能分析	416
从语用角度研究英汉主题化	418
学术口语中的模糊限制语及其语用功能	420
从顺应理论角度下研究反讽话语	422
及物过程类型和语类的相关性：一项基于语料库的研究	424
新闻语篇中被动语态的语境动态研究	425
信息焦点与英汉翻译	427
缩译过程研究	428
美国总统就职演说的功能文体分析	431
美化语言景观——北京地铁公共标识的言语行为研究	433
公益广告功能语篇个案分析	434
语篇连贯的转喻视角研究	436
英语政治新闻报道的批评性话语分析	438
对小说《警察与赞美诗》的系统功能文体的分析	440
教师话语的人际功能——课堂互动语境下的话语分析	443
回应式重复在中美学生电话会话中的对比研究	444
大学生英语口语中衔接机制运用调查及对教学的启示	446
从功能语言学角度解读中英婚姻法背后的权力	448

英语语篇回指的认知转喻研究.....	450
模糊语义的聚合和组合关系分析	452
从系统功能语言学的角度看商务信函的文体特点	453
中国报章广告中英汉语码混合的顺应性分析	456
从认知功能的角度研究物质小句中的处所关系	457
中文广告中双关语的语用研究.....	459
语法隐喻的语篇评价功能	460
从认知功能的角度研究心理小句中的处所关系	463
英语阅读中名词化的认知效果.....	464
语篇结构中多语类混合现象初探	467
安徒生童话中主位和主位推进模式的研究.....	470
情景语境在语篇阅读理解中的应用	472
个人博客语篇分析——基于主题分析的个案研究.....	473
英语名物化过程中的概念意义变化	474
及物性的典型效应.....	476
话语基调对科普英语词汇语法的影响.....	480
批评语篇分析：克林顿总统就职演说个案研究	482
英语心理-行为小句的隐喻诠释	484
英语新闻标题语中的预设	486
从认知角度谈隐喻翻译	487
外语课堂中隐喻使用情况分析.....	488
鉴于评价理论对VOA和BBC新闻报道的态度分析	490
物质过程之英汉对比研究.....	491
现代汉语语态现象的语法隐喻.....	492
电影法庭语篇的结构分析	494
英汉叙述语篇人称指称对比分析	495
父母与青少年子女冲突话语的批评性语篇分析	497
词汇衔接模式与语篇主题	498
英语物质关系过程的隐喻分析.....	501
从动态语境的角度探讨语篇的连贯	502

英汉新闻报道语篇中主位及主位推进模式的对比研究.....	505
意义隐喻和新闻次语类的相关性：一项基于语料库的研究	507
英语物质——作为句子的隐喻现象	509
从认知功能角度研究心理-关系过程的隐喻：认知力和语义实现	510
对美国总统就职演说中的人际意义的批评性研究	512
中国相声语篇的衔接分析	513
中英政治演说中人际意义的对比研究	514
本体语义学与信息处理——语言学学术文本的分析报告	516
英语(母语和外语)新闻语篇情态量值对比分析	517
新闻语篇转述话语的批评性研究——《时代》如何解读伊拉克战争	519
中国高级英语学习者口语中的衔接错误——一项基于语料库的研究	521
从系统功能语言学角度对中国章回小说的语类分析	522
语言学论文摘要中的语法隐喻现象	524
现代汉语物质 - 作为句中的隐喻现象	526
从语类和语域角度对大学英语精读课的调查	528
从及物性角度研究语篇隐喻	531
学术论文英语摘要中的名词化对比分析	533
比较分析《马太福音》和《路加福音》中比喻起始句的主位结构	535
部分投射及其在新闻语类中的评价功能	536
话题的多样性与语篇的连贯：两篇专栏文章的话语分析	538
系统功能语法和认知语法的语篇分析对比研究	539
从评价理论的角度看《简·爱》的人物性格特征	542
科技英语中的语篇隐喻研究	544
从主位推进理论的角度研究新闻英语翻译	546
广告语言语法隐喻研究	547
英语名物化的功能研究	550
英汉动结结构对比研究	551
英汉留言条中请求策略的对比研究	553
语法隐喻的语义发生学研究	555
英汉新闻语篇语法隐喻现象对比分析	558